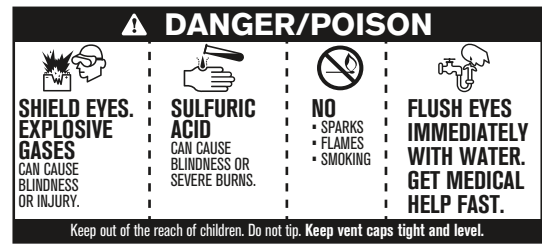


**SAFETY FIRST****California Proposition 65 Warning**

Batteries, battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, and other chemicals known to the state of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

**Safe Practices when Working with Batteries**

- Always wear proper eye and hand protection.
- Keep sparks, flames and cigarettes away from battery.
- Never lean over battery while testing or charging.
- Make sure work area is well ventilated.
- Do not breathe acid mist.
- Keep vent caps in place.

**Safe Installation of Batteries**

- Recommended: Use a 12V backup power supply when replacing a battery to prevent loss of computer memory. If using a battery backup, take precautions and cover the positive cable with a glove or rag to prevent grounding and possible computer damage.
- Disconnect ground cable, usually the negative (–) cable.
- Remove old battery. Note position of positive (+) terminal and negative (–) terminal. Mark the cables for correct connection to new battery.
- Clean terminals and cable connections with a wire brush. Replace broken connections or frayed or cut cables.
- Install new battery in the same position as old one, positive (+) lead to positive (+) terminal and negative (–) lead to negative (–) terminal. Be sure to secure it with the hold-down assembly.
- Make sure the terminals do not touch any metal mounting, engine or body parts.
- Connect cables tightly. Connect ground cable last to avoid sparks.

**Safe Charging of Batteries**

- Never attempt to charge a battery without first reviewing the instructions that come with the charger.
- Keep vent caps in place.
- Turn the charger and timer “Off” before connecting the leads to the battery to avoid dangerous sparks.
- To avoid an explosion, never charge a visibly damaged or frozen battery.
- Connect the charger leads to the battery: red positive (+) lead to positive (+) terminal and black negative (–) lead to negative (–) terminal. If the battery is still in the vehicle, connect the ground cable — usually the negative (–) — to the engine block, away from the battery, to serve as a ground.
- Make sure that the connections are tight.
- Set the timer, turn the charger “On” and slowly increase the charging rate. Automatic chargers have a preset charging rate and may not have a switch for charge current (amperage) to be set. Consult the charger manufacturer or charger instruction manual before beginning the charging process.
- If battery becomes hot or violently spews, reduce the charging rate or temporarily stop the charging process.
- Turn the charger “Off” before removing charger leads from battery to avoid dangerous sparks.

**Danger of Exploding Batteries**

Batteries contain sulfuric acid and produce explosive mixtures of hydrogen and oxygen. Batteries can generate hydrogen gas even when not in operation. Be sure storage or work areas are well ventilated and proper personal protection equipment is worn.

**Danger of Battery Acid**

Use extreme caution when handling electrolyte, which is a sulfuric acid/water solution that can damage clothing and skin. Keep available an acid-neutralizing solution, such as baking soda.

- Wear proper eye, face and hand protection.
- If electrolyte is splashed into an eye, immediately force the eye open and flood it with clean, cool water for at least 15 minutes. Get prompt medical attention.
- If electrolyte is taken internally, drink large quantities of water or milk. DO NOT induce vomiting. Call a physician.
- Neutralize any spilled electrolyte with a neutralizer like baking soda. After neutralizing, sweep area and dispose of materials according to federal and state guidelines.
- Mixing acid can be very dangerous! Do not attempt without proper training.

## LA SEGURIDAD PRIMERO

### Advertencia de la Propuesta de Ley 65 del Estado de California

Las baterías, los bornes de las baterías, las terminales y los accesorios relacionados contienen plomo, compuestos de plomo y otras sustancias químicas que, según el estado de California, podrían causar cáncer, defectos de nacimiento y otros daños al sistema reproductivo. Lávese las manos después de manipular estos objetos.

### Prácticas de Seguridad al Trabajar con Baterías

- Siempre utilice protección adecuada para los ojos y las manos.
- Mantenga las chispas, llamas y cigarrillos lejos de la batería.
- Nunca se incline sobre la batería durante el proceso de chequeo y carga.
- Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilado.
- No inhale el vapor ácido.
- Mantenga las tapas de ventilación en su lugar.



### Procedimientos de Seguridad para la Instalación de Baterías

- Recomendado: Utilice un proveedor de electricidad de 12V como respaldo, a fin de evitar la pérdida de memoria de la computadora durante el reemplazo de batería.
- Desconecte el cable de puesta a tierra, que por lo general es el cable negativo (-).
- Remueva la batería vieja. Tome nota de la posición del terminal positivo (+) y el terminal negativo (-). Marque los cables para conectarlos correctamente a la nueva batería.
- Limpie las terminales y las conexiones de los cables con un cepillo metálico. Reemplace las conexiones rotas y los cables desgastados, deshilachados o cortados.
- Instale la nueva batería en la misma posición que la anterior, con la conexión positiva (+) al terminal positivo (+) y la conexión negativa (-) al terminal negativo (-). Asegúrese de colocar la batería con el sujetador provisto por el fabricante.
- Compruebe que las terminales no toquen piezas metálicas de montaje, del motor o de la carrocería.
- Conecte los cables firmemente. Conecte el cable de puesta a tierra al final para evitar chispas.

### Medidas de Seguridad para el Cargo de Baterías

- Nunca intente cargar una batería sin antes revisar las instrucciones incluidas con el cargador.
- Mantenga las tapas de ventilación en su lugar.
- Apague el cargador y el temporizador antes de colocar los conectores a la batería, a fin de evitar chispas peligrosas.
- Para evitar una explosión, nunca cargue una batería que tenga daños visibles o que esté congelada.
- Coloque las conexiones del cargador a la batería: conexión roja positiva (+) al borne positivo (+) y conexión negra negativa (-) al borne negativo (-). Si la batería está en el vehículo, conecte el cable de puesta a tierra (por lo general el negativo (-)) al bloque del motor, lejos de la batería, para que sirva como tierra.
- Compruebe que las conexiones estén firmes.
- Ajuste el temporizador, encienda el cargador y aumente lentamente el índice de carga. \*\* Los cargadores automáticos tienen una tasa de carga prefijada y es posible que no tengan un interruptor de configuración de la corriente de carga (amperaje). Consulte al fabricante del cargador o el manual de instrucciones antes de iniciar el proceso de carga.\*\*
- Si la batería se calienta o comienza a expulsar líquido con violencia, reduzca el índice de carga o detenga temporalmente el cargador.
- Apague el cargador antes de quitar los conectores de la batería, a fin de evitar chispas peligrosas.

### Peligro de Baterías Explosivas

Las baterías contienen ácido sulfúrico y producen mezclas explosivas de hidrógeno y oxígeno. Las baterías pueden generar gas de hidrógeno cuando no están funcionando. Asegúrese de que las áreas de almacenamiento o trabajo estén bien ventiladas y de que se usen equipos de protección personal.

### Peligro del Ácido de las Baterías

Tenga mucho cuidado al manejar el electrolito, que es una solución de ácido sulfúrico y agua que puede dañar la ropa y la piel. Mantenga a mano una solución neutralizadora de ácidos, como bicarbonato de sodio.

- Utilice la protección adecuada en ojos, rostro y manos.
- Si salpica electrolito a un ojo, abra el ojo a la fuerza y enjuáguelo con agua limpia y fría por lo menos durante 15 minutos. Obtenga atención médica de inmediato.
- En caso de ingestión de electrolito, beba cantidades abundantes de agua o leche. NO induzca el vómito. Llame a un médico.
- Neutralice los derrames de electrolito con bicarbonato de sodio. Después de neutralizar, enjuague el vehículo o el área con agua.
- ¡Mezclar ácidos puede ser muy peligroso! No lo haga si no tiene el entrenamiento apropiado.

## SÉCURITÉ D'ABORD

### Avertissement Contenu dans la Proposition 65 de Californie

Les Batteries, les bornes et les accessoires connexes contiennent du plomb et des composés de plomb, et d'autres éléments chimiques, qui, selon l'état de Californie, causent le cancer, des anomalies congénitales et d'autres dommages aux appareils génitaux. En cas de contact lavez les mains.

### Pratiques de Sécurité pour le Travail Avec les Batteries

- Protégez toujours les yeux et les mains.
- Gardez les étincelles, les flammes et les cigarettes loin de la batterie.
- Ne vous penchez jamais au-dessus de la batterie pendant le test ou le chargement.
- Assurez-vous que le lieu de travail est bien ventilé.
- Ne respirez pas le brouillard acide.



### Installation Sécuritaire des Batteries

- Recommandé: Utilisez une alimentation électrique de secours de 12V pendant le remplacement de la batterie pour prévenir une perte de la mémoire d'ordinateur.
- Déconnectez le câble de terre, habituellement le câble négatif (-).
- Enlevez la vieille batterie. Notez la position de la borne positive (+) et négative (-). Marquez les câbles pour les connecter correctement à la nouvelle batterie.
- Nettoyez les bornes et les connexions des câbles avec une brosse métallique. Remplacez les connexions brisées ou effilées ou des câbles coupés.
- Installez la nouvelle batterie au même emplacement que la vieille batterie, le câble positif (+) connecté à la borne positive (+) et le câble négatif (-) connecté à la borne négative (-). Assurez-vous de l'attacher avec le mécanisme de retenue.
- Assurez-vous que les bornes ne touchent pas à la monture métallique, au moteur ou à une parties du châssis.
- Bien connecter les câbles. Connectez le câble de terre en dernier pour éviter les étincelles.

### Chargement Sécuritaire des Batteries

- N'essayez jamais de charger une batterie sans avoir lu les instructions du chargeur.
- Mettez le chargeur et la minuterie à "Off" avant de connecter les fils de sortie à la batterie pour éviter des étincelles dangereuses.
- Pour éviter une explosion, ne chargez jamais une batterie visiblement endommagée ou gelée.
- Connectez les fils de sortie du chargeur à la batterie: fil rouge positif (+) à la borne positive (+) et le fil noir négatif (-) à la borne négative (-). Si la batterie est encore dans le véhicule, connectez le câble de terre - habituellement le négatif (-) - au bloc moteur, loin de la batterie, pour servir de mise à la terre.
- Assurez-vous que les connexions sont serrées.
- Réglez la minuterie, mettez le chargeur à "On" et augmentez lentement le taux de chargement. \*\*Les chargeurs automatiques ont un taux de charge pré-réglé et pourraient ne pas avoir de commutateur à régler pour le courant de charge (intensité). Consulter le manuel du fabricant ou d'instructions du chargeur avant de commencer à charger.\*\*
- Si la batterie s'échauffe ou déborde violemment, réduisez le taux de charge ou arrêtez temporairement le chargeur.
- Mettez le chargeur à "Off" avant d'enlever les fils du chargeur de la batterie pour éviter des étincelles dangereuses.

### Danger d'Explosion de Batteries

Les batteries contiennent de l'acide sulfurique et produisent un mélange explosif d'hydrogène et d'oxygène. Les batteries peuvent générer de l'hydrogène même lorsqu'elles ne fonctionnent pas. Assurez-vous que les aires de stockage et de travail soient bien aérées et de porter un équipement de protection individuel.

### Danger d'Acide de Batteries

Soyez extrêmement prudent au contact avec électrolyte, qui est une solution d'eau et d'acide sulfurique qui peut endommager les vêtements et la peau. Gardez une solution de neutralisation des acides, par exemple à base de bicarbonate de soude.

- Portez une protection adéquate pour les yeux, le visage et les mains.
- Si l'électrolyte éclabousse un oeil, ouvrez immédiatement l'oeil et rincez à grand flot avec de l'eau propre et froide pendant au moins 15 minutes. Consultez rapidement un médecin.
- En cas d'ingestion, buvez de grandes quantités d'eau ou de lait. NE PAS faire vomir. Appelez un médecin.
- À l'aide de bicarbonate de soude, neutralisez tout électrolyte déversé. Après la neutralisation, rincez le véhicule ou l'endroit avec de l'eau.
- Mélanger de l'acide peut être très dangereux! N'essayez pas de le faire sans être adéquatement entraîné.